Kusawake Koromo

The Early Pioneers

The following article about early Japanese pioneers in Canada is a translation from a series of recollections in a book edited by Jinshiro Nakayama, "CANADA DOBO HATTEN TAIKAN", published in 1922. The translators were Hanako Sato and Tsutae Sato of Vancouver, Sumi Nogami, Dr. Yuki Nogami, Mitsu Moriyama, and Tom Yoshida of Hamilton and Wakiko Haruki of Waterloo. Roy Ito acted as editor and co-ordinator. Assistance for the project was given by the National Japanese Canadian Citizens' Association.

Kusawake koromo can be translated as "one who parts the grass."

• • •

Looking Back by Tomekichi Honma

By Tomekichi Honma

(I came to Canada about thirty-three years ago. As I look at the diaries I have kept all these years, I recall the many incidents and people that comprised the Japanese community in the early days.)

The Pioneers

When I came to Canada thirty-three years ago (1889), there were very few Japanese. Now there are more than 10,000 living here. Two men who did excep- tionaly well are Senkichi Tamura and Masajiro Furuya. They came to Canada with only the clothes they wore, worked as labourers, went into business and became rich men. In the future I know there will be many successful men since Canada is a land of boundless opportunities.

The Coming of the Railway

On July 12, 1886 the Canadian Pacific Railway finally reached Vancouver. At that time there were not too many Japanese in Canada and not too many white people. By 1892 a few Japanese lived a very rugged life in the bunkhouses. Then eight or nine little shacks were built by the Japanese near Hastings Mill. At that time where the Japanese Language School now stands the Indians had their grass huts. Shinozuka was killed by a train. In 1883, Takeji-san was the first Japanese to work in Hastings Mill. His real name was Takezo.

The First Japanese Women

The first woman to arrive was the wife of Washiji Oya in 1887. A year later the wife of Asajiro came to Canada.

The First apanese Baby

Soon the first Japanese baby was born. The white people who came from considerable distance were very curious to see the baby. According to the woman who assisted at the birth, the hakujins expected to see a monkey-like creature and were surprised that the baby looked like a human being.

The Tobacco Store

In 1890 the first tobacco shop was opened on Cordova Street by Manjiro Morita. Two years later Tadaichi Nagao started selling cigarettes and newspapers in Hotel Vancouver. An owner of a mine in Cariboo who stayed at the hotel asked Nagao to supply Japanese workers. Nagao with Miyata and later Kanckichi Nakanishi recruited about ten men. Nagao found the work too hard and returned to Vancouver. Nakanishi is reported to have made considerable money acting as labour contractor. Yaeko Chikamura went along as a cook and did well. This was the first time Japanese were employed in a mine.

The First Schoolboy

The first schoolboys (boys who worked for room and board while attending school) were the two sons of Mr. Yoshikawa who came from Kanagawa-ken. This was in 1891. In 1892 a number of men started working as bell boys at Hotel Vancouver. They were Tazo Shintani, Matsutaro Iwasa, Naotaro Kono, Tokutaro Chikamura. In 1889 Nakako Sekine (wife of Yugoro Sekine) went to work as a maid for a hakujin family.

Teacher of English

Outside of the church, the first teacher of English was Nagao. Nagao had fished for salmon at Steveston with Ryukichi Enomoto but had found the work to be too heavy for him.

Working on the Railroad

In May, 1899 Nagao and I became labour contractors for the C.P.R. The men we recruited were all new to railroad work except for Nagakichi Nakazawa who came from Portland. I was surprised to see Mohei Sato work-

Cont. on Page 2

Hosokawa Now Editor Of Denver Post Editorials

DENVER. — Bill Hosokawa a top nisei journalist in the U.S. has been named editor of the editorial page of The Denver Post. Hosokawa, associate editor of The Denver Post since 1962 succeeds Robert Pattridge who was appointed managing editor.

In 1946 Hosokawa joined the Post and since then has served in a number of writing, editing and supervisory positions. He has been Sunday editor, assistant managing editor, Empire magazine editor, telegraph editor and copy editor.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 58 TUESDAY, AUGUST 9, 1977 TORONTO, ONTARIO

Earl Warren's Memoirs Reveal Guilty Conscience Over His Role In Evacuation

WASHINGTON — Chief Justice Earl Warren's autobiography, "The Memoirs of Earl Warren", just published by Doubleday, contains a confession of wrong-doing in the role he played as California attornery general in 1942 leading to the internment of Japanese Americans.

"Whenever I thought of the innocent little children . . . I was conscience-stricken. It was wrong to act so impulsively, without positive evidence of disloyalty."

The quotes appeared in a Washington Post (May 29) review of the book by W. H. Harbaugh, professor of history at the Univ. of Virginia, who noted Warren was not at ease with his role in the "displacement of Japanese Americans during World War II, though he first recommended that they be removed from the coast rather than nterned".

Thus ends the lone ranger campaign the late Edison Uno had waged to secure a public retraction of statements made against loyal Nisei Americans.

After Chief Justice Warren died in July, 1974, Uno then said "It was unfortunate Mr. Warren did not (live)) to retract or apologize for his influential role in the Evacuation as it remains a dark blemish on his career as a great civil libertarian."

In late 1974, however, Uno recalled his one meeting in 1973 with the Chief Justice after dogging him with letters seeking a public retraction after Warren had retired from the bench in 1969.

Warren acknowledged Uno's personal interest to have expunged the public statements on Evacuation, which Uno had held were "damaging and inflammatory".

"While he recognized my sincere motives to enhance his impeccable record by removing one misdeed that clouded his superb record of public service, he told me that I would not have to wait too long before my wishes would materalize." Uno said in remarks before the No. Calif. ACLU Bill of Rights Day program, honoring him and Raymond Okamura Title II of the Internal Security Act of 1950.

Uno later understood the autobiography would include an admission of the mistake.

Harbaugh found the book "highly selective . . . like most autobiographies". The narrative is only "moderately sustaining", the prose "unpolished" and it ignores some important matters, glides others and dwells too long on minor concerns.

Nevertheless Harbaugh does

(Cont. on P. 2)

Working JC Artists For Cent. Exhib.

TORONTO — All working artists of Japanese descent residing in Ontario are invited to participate in the Centennial Art Exhibit, co-sponsored by the National Gallery of Canada and the Ontario Centennial Committee. Works in any medium will be accepted for jurying at the Japanese Canadian Cultural Centre West Room August 27, 28, and 29 from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (jurors — Kazuo Nakamura, Joan Murray and Gus Weisman). Submission forms are available by writing to Bryce Kanbara, c/o Centennial National Office, 479 Queen Street West, Toronto M5V 2A9.

Sunday Tennis Open At Trinity-Bell.

TORONTO — Now's your chance! Come on out and enjoy a good day's tennis every Sunday until the weather permits. In previous years, the membership limit of 140 people was filled up quickly, but this year there are still some spaces available. The courts are at Trinity-Bellwoods Park on Queen St. West between Bathurst St. and Ossington Ave. As it is only a Sunday tennis club, membership fees are nominal. Adults — $6, Students — $5. These fees cover not only summer tennis but great social activities throughout the year.

This also is an excellent opportunity to meet other Japanese Canadians especially Sansei. For application forms and more information, come down to the courts any Sunday until 5 o'clock and don't forget to bring your racquet! — J.O.

JC Sensei Writes Ikebana Book

MONTREAL. — Mrs. Seisho Kuwabara, Montreal founder of the Kado Takeya School of Ikebana and teacher in Canada for over 40 years has published a book for the benefit of those who wish to pursue this hobby on their own. It is self-teaching and thus convenient for any whose time does not permit taking regular class lessons.

The lessons in this book are illustrated step by step with accompanying photos and drawings. The instructions are easy to follow and the various techniques are clear and simple.

Most of the materials used in this book are grown in Canada and a few from the Eastern areas in the U.S. Exotic items can be obtained from florist from all over the world for special occasion arrangements.

The book is 9"x12" — 150 pages, printed in English with 75 illustrations in color and some black and white photographs and sketches. Hard cover — advance orders by Sept. 30th $18.95 postage $1.05 extra. Post publication price $25.00 plus postage.

Orders should be sent to: Mrs. K. Kuwabara 2417 Marlette Ave. Montreal, Quebec. H4B 2E7

Montreal Bulletin 4628 Melrose Ave. Montreal, Que. H4A 2S9

This promises to be a lovely gift as well as a useful and fine addition to anyone's personal library. Considerable number have been reserved by groups and individuals already.

Honma . . . (Cont'd from page 1.)

ing a shovel dressed in a formal frock coat and a top hat. It was given to him in Japan by Kakugoro Inouye when Sato was in the construction business in Japan. It was rumoured that Sato had come to Canada because of a scandal. Because of his strange attire, Sato caught the attention of the foreman. Sato never could take things easy because the foreman always had his eyes on him. Finally Sato was fired. He had a difficult time getting another job and went into the business of selling mochi in camp. He became known as the "frock no mochi-ya san". Gitaro Nichiyama worked on the railroad at that time. The 25 Japanese soon increased to 300 men. When Nagao and I had a misunderstanding in March, 1903 I left and Atsuo Hattori from Seattle took my place.

Exporting Salted Herring

This was started in 1892 by Teinoji Hayashi. In 1887 Kunizo Yoshitomi and Otojiro Mori tried exporting salted herring at the Gulf of Georgia Cannery but it was not successful. In 1905 Kametaro Tsuchiya exported salted herring to Hong Kong. He did this for two years. Before Tsuchiya, Katsunosuke Negoro also shipped salted herring to Hong Kong. Takematsu Matsumoto, Arichika Ikeda and Shinazo Oya got into the business of making fertilizer from herring. Korenaga, Tabata, Ode were also successful in the herring business.

Logging Camp Workers

Logging was first started in 1895 by Yonekichi Aoki at Indian River where he employed forty-five Japanese. Twelve years later a man called Ito from Yamaguchi-ken started logging at Port Moody. In 1899 Waichi Kanemura started logging in North Vancouver.

Land Owners

The first Japanese to buy property was Katsuzo Ishikawa who purchased a lot at 331 Powell Street. Next, Torakichi Oyama and Kitumatsu Matsuba jointly purchased a lot at 115 Cordova and started a hotel called Kino kuni-ya. In 200 block Powell Street a house was erected by Tokutora Chikamura and Tsunekichi Kato. Chikamura later sold his share to Hanuemon Hayashi who is still living there.

The Hotel Business

The first men in this business were Kinsuke Takahashi on Columbia Avenue and Gihei Kuno on Pender Street. There were others that rented rooms to Japanese but these two were the first to get into the hotel business. The men that followed Kino kuni-ya were Kantaro Sakakibara on 900 block Powell Street, Yonekichi Aoki and Mohei Sato. Mitsuhei Yamano and I became partners and started a rooming house. Others who got into this business were Ichitaro Suzuki, Ikuno Murakami and Hikotaro Miyasaki who started a rooming house behind the law courts. Chiyoshichi Uchida and Kyujiro Ikeda also entered the hotel business. This was about 1899 or 1900.

The Restaurant Business

In 1887 there was one eating place called Hamamura-ya. Then Okomo Yamamoto started Oyadama-ya. Within the next twelve years restaurants were started by Yasukichi Sawada, Otojiro Omori, Nishitsu of Hiroshima-ken, and Kazuma Mori who operated Ichi ni san ro, a very successful venture. Yamamoto (Kagoshima-kekn) and Nagao also started a restaurant called Takano-ya. Kazuma Mori and Rennosuke Kojima obtained a liquor license and a ran a profitable place.

Stores Dealing With Whites

A store which catered mostly to hakujins was started by Jin and Tamura. They sold mostly Japanese articles.

Stores for Japanese

The first store was started by Buhei Shimano in 100 block Hastings Street. Enomoto looked after the store which was later taken over by Uchida. Then Oya and Horizen and others got into this business.

The Fishermen

I started fishing on a Columbia boat at Steveston in 1892. A man called Yamashita built a half deck onto the Columbia boat. The Columbia boat easily took water in the rain and in the rough sea. The half deck gave shelter to the fishermen and prevented the water from getting into the boat. Within a period of two weeks all Japanese had half decks built. Suga-ju (Jukichi Hayakawa) received the first fishing license.

Marriage with Hakujin

On Jan. 7, 1897 Ichitaro Fujii married a Miss Annes (sic) at Union. They had a wonderful wedding in a Protestant church. The minister was Reverend Hick. This was the first interracial marriage.

Conflict with White Fishermen

In 1900 the Japanese fishermen were organized into an union. Mr. Yamazaki (present publisher of Tairiku Nippo) became the secretary. A fishermen's strike took place. The canneries offered ten cents and the white fishermen's union demanded fifteen cents.

At first the Japanese elected to stay neutral but when the cannery appealed to them to get back to work they decided to start fishing. This angered the white fishermen and insults were hurled at the Japanese. The hakujins brought out firearms and threatened to kill anyone who went out to fish.

It was a dangerous situation but the Japanese could not take this lying down. They vowed that they were not going to be intimidated. If necessary, they said that they would go into battle in the true spirit of Yamato-damashi.

The Japanese fishermen from North Arm and Steveston held a meeting. It was decided that three boats belonging to Ichitaro Suzuki, Iwakichi Shimamura and Kamekichi Oogi would leave Steveston for the fishing grounds. Additional men would be placed on each boat in case of emergency. The men were armed, determined to fight, even die if necessary. The boats started out but strong winds forced them to return and they were not able to cast their nets. At North Arm the Japanese boats were able to reach the fishing areas but no incidents took place.

The canneries, recognizing that the situation was getting serious, appealed to the Police. The Police called on the Provincial Government in Victoria to send soldiers and 200 men arrived. Thanks to the arrival of the military no one was hurt. The morale of the Japanese was to be admired. They extravagantly called themselves the men from the sacred country of Japan—shinshu danji. Nobody was going to push them around!

Farming

The Japanese are people of the sea and did not get into farming in Canada until the last ten years. In 1895 Kisuke Mikumi started farming on Saturna (sic) Island. Taro Minewashi, Matsuo, Enokindo rented 150 acres of land and started to farm. Men who were naturalized Canadians were able to purchase land. Mikumi started bringing immigrants to work on farms. He worked for Charles Gabriel, a Frenchman, who lived in Victoria. A man called Tsuchiya grew sugar beets in Raymond. He was the first to farm in southern Alberta.

Japanese Tailors

In 1896 a Yoshino rented the second floor shop from Gihei Kuno at Hastings and Columbia and started a tailor shop. Torasaburo Tanaka, Yoichi Tanabe, Mankichi Kato got into the business.

Doctors

Dentist Yamamura came from San Francisco in 1897. In 1901 Dr. Neinosuke Ishihara, in 1903 Dr. Kamataro Morihira started their practices.

Education

In 1897 Mr. and Mrs. Ranzo Kishimoto (wife's name is Yoko) started teaching in a makeshift classroom in a house belonging to Mr. Mori on Powell Street. Torasaburo Tanaka and Waichi Kanemura were requested by the Japanese consul, Mr. Shimizu, to act as school trustees. When Mr. Kishimoto died, his wife returned to Japan and Gomei Asano became the teacher. Classes were held at the rear of the Ikeda Rooming House. At that time the Japanese consul was Kishiro Morikawa who had a lot to do with the starting of the Japanese Kokumin Gakko.

The Emperor's Birthday

Tencho setsu was celebrated at the home of Kihei Kunagi, Kinzo Irie acting as chairman. Consul Nose attended dressed in formal court uniform. Banzais were shouted for the Emperor.

Photographers

The first studio was opened in 1894 by Rinzo Tashiro in the Skeena River area. In 1901 he moved to 236 Powell Street. In New Westminster Tsunejo Okamura opened for business. Yataro Arikado also opened his studio.

Barbershops

In 1899 Otoharu Yasuda opened a barber shop (Yasuda Do-ko) on Hastings Street. Following him were Mrs. Nakamura, Hatsutaro, Isomura (Tokiwa Do-ko), Gentaro Nakagawa.

Confectioneries

In 1889 Waichi Kanemura opened a manju store. Naosaburo Nakagawa, Risaburo Yanase (1900), Utakichi Kawasaki (1901), Sentaro Uchida (1902), Suzuki (1903) opened for business.

Writer, Billiard Halls

Kazuma Mori opened his writer's office in 1900 in 200 block Pender Street. A billiard hall was started by a number of people at 236 Powell Street. Yonekichi Aoki opened one on Main Street.

Jewellers

Tsuneishi Jewellers opened on Hastings Street in 1901. In 1903 Okamoto Jeweller started on Cordova Street.

Baths and Laundries

Okura Laundry was the first one followed by Kumataro Okada Laundry in 1906 in 600 block Powell Street. Unfortunately Okada Laundry failed. Presently there are two — Okura and Kubota (Fuji Sentaku). A western style public bath was started by Kannosuke Kaminishi in 1904 on Teppon (sic) Street. Later Yoichi

Con. On P. 3

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on every Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

Memoirs . . .

(Cont. from Page One)

justice to the man, who was chief justice between 1953-1969.

Neither Warren, the son of a Norwegian immigrant railroad worker (the ancestral name was Varran), nor the Court he presided over created the revolution. The moral and other forces that compelled a ruling on school segregation had been gathering strength since before World War II; the shifting of population that made most state legislatures outrageously unrepresentative had been accelerating for half a century; the quickening of conscience that called for the extension of Constitution-ordained rights to criminals and radicals had been taking place since the McCarthy era. Eventually, accommodations would have been made, but it is hardly likely that they would have been so far reaching had the California governor not joined the court.

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING, STORM DOORS AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free estimates

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE., SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
[illegible]
For July and August Sunday School and Worship Service
at 1$:30 a.m.
[illegible]

[illegible] BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, AUGUST 14, 1977
Summer Special Service
11:00 a.m. Morning Service
[illegible]

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
~~Sept. 21~~	~~Oct. 26~~
Sept. 21	Nov. 20
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 03	Jan. 02
Dec. 21	Jan. 08
Dec. 21	Jan. 15

New York (Luxembourg) New York Air Fare $385.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week
July 19 Sep. 14
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Honma . . .

Con. From Page 2

Tanabe started a public bath-house.

Rice Mills

In 1902 the first rice cleaning mill was started by Matsujiro Hayashi in 400 block Powell Street. Kyujiro Ikeda and Shichizo Hori opened their mill where the fire station is now located on Cordova Street.

Transport Business

The first transport business was started by Shinsuke Kuniyuki in 1904. Kujiro Ikeda in 1905 and Yasutaro Iwasaki in 1906, Kunitaro Imaki followed Kuniyuki.

Pharmacies

The first pharmacy was started by Meinosuke Ishiwara. In 1905 Mrs. Dosa Ikeda opened a store. His store is now operated by Tsuruo Isomura. Others are Ishikawa Pharmacy, Taishodo, Kondo Pharmacy.

The Shoe Stores

In 1906 the first shoe store was started by Teinosuke Saegusa who had his shop in front of Canada Shimpo. Many people learned the trade from Mr. Saegusa and opened their own shops.

Funeral Home

A funeral home was started by Gomei Asano in 1907 near the Matsumiya Store. It was called Haku sei-sha. It was not successful and Asano started an antique shop on Davie Street in 1911.

Women Workers

In 1903 Genko Manamine opened a ladies' dress shop. Later Shigeko Kanafu worked as a mid wife.

Taxi

In 1913 Sataro Murata started a taxi business. A year later in February Seitaro Misumi opened for business. Now there are five taxi companies.

Canada Dobo Hatten Taikan, Section 3, Page 161 to Page 160.

Mrs. Seisho Kuwabara's Flower Arranging Book
PLEASE PLACE YOUR ORDER AT ONCE WITH CHEQUE PAYABLE TO:
Mrs. K. Kuwabara, 2417 Marlette Ave. Mont. Que. H4B 2E7
Montreal Bulletin, 4628 Melrose Ave. Mont. Que. H4A 2S9
Please send —— copies of "Ikebana and I" by Seshio Kuwabara at $20.00 each.
Amount enclosed $————
NAME ____________
ADDRESS ____________
AREA CODE ____________

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$3.95 (Paper back with postage)

BUILDING THE BRIDGE
TEACHING JAPANESE CANADIANS FOR 50 YEARS
BY TSUTAE SATO — HANAKO SATO
(IN JAPANESE)
$10.00 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

A HISTORY OF JAPANESE CANADIANS
IN BRITISH COLUMBIA 1877-1958
BY NATIONAL JCCA
$2.00 POSTAGE INCLUDED

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2.A, Ont.
Phone 368-4691

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
[illegible]

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
[illegible]
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
[illegible]
463-7408
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works from picture taking to print finishing is done by our staff.
PHONE 423-8143

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home [illegible]
Japanese Food
Delivery Evenings
and Saturdays

七百斤のスタジョン

フレザー河で釣り上げる

〔バン市〕當地近郊ミッションに住むガーネット・ギンサイー氏は、付近を流れるフレザー河でスタージョンの釣歴二十三年、このほど二百斤ラスト・ラインとスタイプレス・スチールのホックにウナギをエサに長さ十八呎のボート上から流していたのに、重さ七百斤の白スタージョンが釣れた。

一夜ボートにつないだままとし、バン市の水族館に出向いて、この怪物（長さ十二呎）をタンクに入れてはどうかと相談をもちかけてオーケーとなり、フレザー河をくだってよい場所をさがし、そこからトラックに積込んでタンクに移した。恐らく八十年の老スタージョンだという。

のど自慢大會

六人まで賞品

來る十三日（土）午後四時からトロント日系会館で行われる『素人のど自慢大会』には二十數名のコンテスタントがあり、全員に参加賞が與えられ、上位六名には各審査員より賞狀と副賞が與えられる。一位入賞者にはトロフエー。時間の都合で飛入りも。特別出演の市協グループについては當日まで極秘という。入場券は入口で。

愛妻　冬子（六十一歳）

病で療養中今年の一月からは毎月トロント市のセント・マイコル病院に治療に行つて月毎によく成つて居りましたのに、七月二十四日午前十時にどうしてか病院の室内でたおれたまま色々と手當のかいもなく午後九時に急逝したことを生前厚知の皆様に御知せ申上ます。追つて七月二十八日セント・マークス聖公會においてキャノン・シュール司式下に葬儀を執行、同日キャプスケーレング墓地の故父母のそばに埋葬の節は御多忙中にもかかわらず御會葬下さいました上、身に餘る弔電、供花、御香典を頂き御厚志の程有難くお禮申し上げます。略儀乍ら紙上にて故人生前のご厚誼と共に謹んで厚く御禮申上げます。

カプスケーレング

喪主　夫　谷口忠七
長男　悟
妻　メナ

次男　徹
妻　レン
三男　浩
妻　ブレンダ
外孫　一同
義兄　坂木哲雄
姉　栄
外甥姪　一同
叔母（日本）吉岡ナカ
従兄弟（在日本）吉岡勝義
妻　初子
叔父（在ペルー）坂本敬太郎
義兄（在晩市）坂木哲麿
妻　久代
親族　三苫英夫
従兄弟（ト市）矢島繁雄
同（アルバタ）松永止
岡村勝
西本毅男
友人（アルバタ）坂本英夫
（ハ市在住）神原爲夫
當地友人代表　仲小路正次
妻　ちよ子

百年記念 追悼会

サンダーベイで

〔サンダーベイ〕日系移住百年を記念する當地在住日系人の超宗派合同記念サービスがこのほどエアレインホテルでとり行われた。この追悼法要は佛教会百年祭委員会により主催されたもので、西川フレッド氏司会、ウ市の林開教使及び林寅、乾野剛補教士助吾下に行われた。佛教婦人会がその他の準備一切を擔當した。

法要後、日系総移動を取り扱つた映畫『戦争の潮』が上映され、会食後、林開教使により『日本の佛教誕生』八百年記念の映畫が上映された。林開教使は前日ジラルドン及びニピゴンで盆采要を營んだ。

福岡縣で留學 申込み受付け

福岡縣海外協會では、例年のように明一九七八年度も『縣費留學生及び職業訓練生』若干名を受け入れる予定であり、希望者は來たる九月三十日までに同協会に申込書が届くように手続きするようにと、同協会の龜井光會長（縣知事）が發表している。

右に関する詳細なる要領細則書がニューカナデアンの梅月氏のところに來ているので、希望者は直ちに申込めば案内書を貸すことができる。

花一切の店

◇花輪◇切花◇鉢植◇花束
その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1222 Danforth Ave.,
Toronto, Ont. M4J 1M6,
Tel. 465-9939

ソウルの家
レストラン

長崎チャンポン、冷麵と焼肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。
年中無休。

Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto
Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

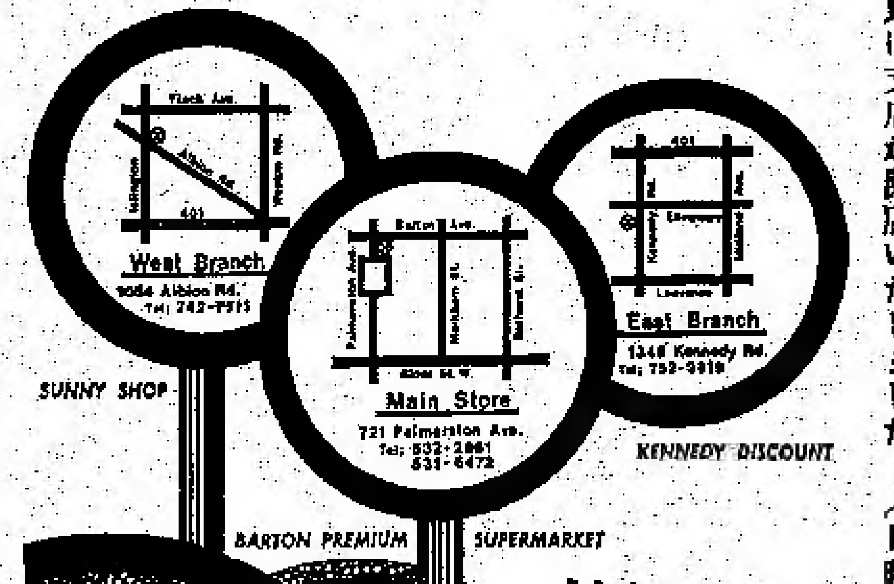
東京行特別團体便出發日

出發	期間	出發	期間
AUG. 20	28 days	SEPT. 21	35 days
OCT. 1st	30 days	OCT. 8	15 days
DEC. 17	22 days	DEC. 21	18 days

●バンクーバー　サンフランシスコ　ロスアンジェルス　ホノルル滞在自由
●直行便はレーピー　日航等のジャンボ
●びつくりする程經濟的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京——トロント）の選擇も自由
●日本での国拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方　日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係—山本　藤井　高橋　シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST.　ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

食料品 米、すきやき肉、まぐろ さんまなど取り揃えています。



西と東に支店が開店いたしました。（日曜も營業）

韓國・日本 食品

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

▼秋の特別日本旅行
九月二〇日　十月二日
十一月二〇日
▼新春日本團体旅行
十二月二一日
トロント—バンクーバー
經由—東京
ジャンボー・ジェット機
使用
◇日本円トラベラズ・チェック新発賣 ◇國内エー・ビー・シー特別料金發賣 ◇旅行保險の取扱い ◇海外旅行一切の予約
ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

ピクニックのお買物は
サウンダウンでお揃え下さい

サンダウン・マーケット
時間　月曜—土曜　九時—八時
日曜　十時—六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St.,　P.O. Box 65569
Vancouver, B.C.　Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雜誌及び食料品 **通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。
▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○○梅屋せんべい ○丸済あられ各種 ○○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サッ　インバス ○台所用品 ○賣みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切
▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雜誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雜貨直輸入商　清水商店

本店 タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

＝訪日觀光團＝

●訪日觀光團
八月　七日　九月　四日
八月一九日　九月二三日
九月　二日　九月二三日
九月十八日　十月二三日
以後月二回より三回の出發

ハワイ日本人觀光團
十二月二六日より二週間

がありますので御問い合わせ下さい。

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店を
お待ち致しております。

レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロワ驛前）
電話（九二三）七一〇二—三
（裏に駐車場があります）

越前竹人形（六六）

水上　勉

〔喜助はんにわからんように……喜助はんをかなしましたりせんように……お腹が目立つころになったら、竹神の村を出んならん。あの家を出んならん……〕

玉枝はそんなことをわが心にいいきかせながら、メタケやクロチクの丹精した藪に囲まれている三角屋根の家を思いうかべるのだった。

一どだけの過失が、わが腹を大きくむしばんでいることに戦慄をおぼえると同時に、深い後悔と淋しさに打ちのめされた。しずみ勝ちに面を伏せて、金輪のきしる音をきいていると、

「もうすぐ雪が来ますな。お上さん、雪ぶり虫とよばれる小さな虫が、風の中をななめに何百匹となく流れてゆくのがみえる。その一二匹が、いま車の上のぬれた玉枝の頬にもあたった。

医者から帰ってきた玉枝を、喜助は、職人たちの帰ってしまった作業場から、ろくろ屑のついた膝がしらをはたきながら、戸口まで走り出て迎えた。

「お医者はん、どないいわはった。心配ないか」

と訊いた。

玉枝は心なし、平静を失いそうにふるえをおぼえたが、馬車の上で車夫にこたえた言葉を、そのまま口に出していた。

「胃イがわるいいわはりました。レントゲンをかけんとわからんけどな、胃腸の故障やろいわはりましたんどす。たべたもんを、吐くのは、胃イがうけつけんまかいやて。あしたからな、おかゆさんにして、胃ィをあんまり働かさんようにしなさいいわれてきましたんや」

と、何げないふうにいった。すると、喜助は、

「ほうか」

といい、寸づまりの顔を綻ろばせて、

「胃ィやったら安心なや。たべもんに気ィつけたらそれでええやさかいな」

と安心したようにいうのだった。

玉枝は、人の好い喜助に内心、責めをおぼえると同時に、第一難関はこれで通過したと思った。これで吐瀉しても理由はつく。

だが、日がたつほどに胎児は腹の中で大きくなってくる。うす着の夏が去って袷の季節になったといい條六ヵ月目になるころは、つき出てくる下腹をそうそうはごまかせまい。芦原にいたころ、みごもった娼妓がいた。大きな腹をつき出して暗い部屋で沈んでいたその妓のことを思いだした。そんな下腹になるまでには何とかしなければならない。喜助に見えぬところで流産してしまうならともかく、医者にたのんで処置してもらうには武生の町などでは不可能だと思われた。医者に頼んで拒絶されれば、その評判はすぐたつだろう。せまい町である。とくに喜助は、武生や鯖江や、福井の町へ、月に一どは必ず出張する。いつ、うわさがきこえぬともかぎらない。また、たとえ処置できても、露見すれば犯罪人になるのであった。

タマエは思いなやんだ。結局、タマエの頭にやどった考えは、どこか遠くへいって処理してしまおうということであった。もしそれに失敗したら、喜助の家から去らねばならないと思う。喜助の知らない子をうんで、そのまま、竹神にいるわけにはゆかないのであった。

妻　**末子**（七五歳）儀胃潰よう再発のため六月二十七日セント・マイコル病院に入院、手術を受けましたが薬石、看護の甲斐もなく七月十四日午後九時半眠るが如く永眠致した事を生前御厚知の皆様にお知らせ申上げます。

追って七月十五日トロント佛教会にて護城孝正司式のもとに告別式を執行致しました節は御多忙中遠路にも拘らず暑中の中を御会葬下さいました上に供花・香典・弔辞・弔電等の御配慮を頂きました御厚情に對し遺族一同心から深謝申上げます。尚、故人生前中の御交誼、御温情、御見舞なども併せて略儀ながら紙上を借りて遺族一同心から厚く御禮申上げます。

喪主　上杉寿一
息　上杉　條
孫　上杉ケニス
親族一同

ビーシー州産数の子こんぶ入荷

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
つづく ㉙
OPEN 7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862-1082

新鮮な野菜

△大根・白菜・なす等が出来ました。
△各種フルーツ及び野菜を取り揃えておりますのでお立ち寄り下さい。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット
電話　四五五—八一三六
NAKA FRUIT MARKET
PHONE 455-8136

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
八月十四日午前十一時半
説教「確心された盤」　岩井啓牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會

TEL 654-5697
八月十四日午前十一時半
早禱式
『人の義理』　吉田ニデー牧師

トロント佛教会

八月十四日（日）夏期特別法座
午前十一時　合同法要
開教使　護城孝正
（九月十一日迄夏期中は午前中です）
バーナスト街九一八
電話　五三四—四三〇二

奇蹟の集会——スター紙グループ・メール紙が既報のベニシン奇蹟の集会が當教会で行われております。
日本語集会朝九時四五分
傳道会夜七時
Evangelistic Centre,
22 York Mills Road,
Cor. of Yonge & York Mills
Toronto, Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日学校（土）朝九時半
□安息日礼拝（土）朝十一時
牧師　阿嘉廣英
四九一—六七四〇
95 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

辯護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所　トロ市ユニバーシティ街四二五　六一五号室
電話五九八—一二〇二
自宅四九三—二四五七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

TASTE OF CHINA

Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様

おいしいと定評ある『テースト・オブ・チャイナ』の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、各会の集会にも便宜を図ります。料理配達。
電話　三六七—〇四四四
トロ市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

花

PHONE
425-8129
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
948 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
169 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

淺田醫師

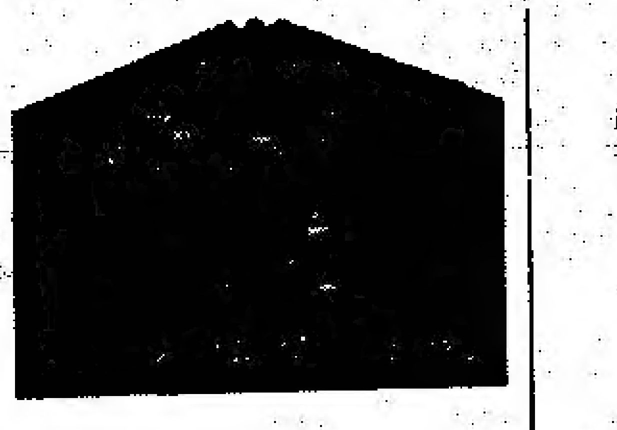
カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一—八〇六〇
（宅）六二一—一九八九
728A St. Clair Ave. W.,
at Bathurst W. & Christie

花とご注文

ハイランド花園
店主　ジョージ小野寺
HYLAND FLOWERS
520 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4664

コリア・ハウス　レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン国料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御夜具及び金物配達いたします。
トロ市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三

Crown Life

FRANK G. YADA
MICKEY YADA, Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
營業時間—月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで日曜は午後五時から九時まで
ライセンス許可
電話　二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
450 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO　PHONE 363-9519

日本料理
みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九
（毎月曜日は休み）

日系三世が将来を論ず

雑婚は増加する

出席三百人の同一意見として

日系移住百年祭にさいし、トロントをはじめ各地在住の日系三世約三百人が七月末の二日間にわたり、日系文化会館で『日系百年青年会議』を行い、熱心に『これからどうするか』という問題について討議した。

その結果、多くの三世の間に一致した意見は、若い三世は他人種との結婚を望み、同種同族の結婚に関しては、きわめて冷淡であるということであった。若い日系人（十七歳から三十歳まで）の約七五%は、他人種と結婚している、ことが同会議で明らかにされた。

主催側代弁者の一人、トロントの甲斐ブライアン君（二四）は『私たちは中国系人のように、チャイナタウンを中心に集団的生活を望むようなことは好まず、白系人の間に住み、その地域の一市民として暮すことを望んでいる』と語った。

また甲斐君（エトビコ高校教師）の夫人は日系人だが、同君の友人の多くは雑婚していると述べ、『日系人は、まじめな働き手である』との先入観を雇主がもっていることから、私たち三世は、就職面ではむしろ選り好みができるほどに、ジョブをオファされていると述べた。

ただ政治分野に日系人がいまだに進出していないのが目立つ。生山大蔵大官がいるが、彼は任命された者で選挙であげられた者ではない。三世としては今後、日系人の政治家の出現を切望したい、と結んでいる。

カムループスに寄贈

＝日本の書籍をどっさり＝

〔バン市時事〕在バンクーバー日本総領事館のキモ入りで日系カナダ人の三世、四世などを主な対象とする日本図書の寄贈が具体化し去る二十六日第一回目の寄贈式がカムループス市図書館で行われた。

寄贈図書はバン市の商社懇話会（会長・佐藤三菱商事バン市支店長）が中心となって寄贈された一般文学から各種図書ですでに約一、二〇〇点が集った。この中には岩崎書店（東京都文京区岩崎徹太郎氏経営）から寄贈された児童図書四三〇点や日航バンクーバー支店寄贈の日本文学全集などがふくまれている。寄贈式には浅尾総領事、佐藤懇話会長らが出席、カムループス市長に約二百さつが贈られた。八月中旬にはケローナ、バーノン両市にも寄贈され、リッチモンド、バンクーバーなどにもおくる予定。

日本の小中學校 君が代を國歌に

〔東京時事〕文部省はこのほど、新しい小、中学校学習指導要領を告示した。六月に発表した同省案について各界の意見、要望を聞き一部手直ししたもの。大筋は変わらず当初方針通り、『君が代』を明確に国歌と規定しているが、一方当初案でさく除された核、公害の記述を復活させるなどの修正も加えられた。公害防止、核問題については現行指導要領と同ようその重要性が強調されている。これはそのさく除について各方面から批判が出たため。

健在一世を招き敬老

元カンバランド出身者が計画

元カンバランド第五号地在住の第一世を主賓とした敬老の集りが同地出身トロント二世間で計画されている。これはここ数年来の懸案であったものだが、日系百年祭にも因み、是非とも今年中にと、全加の同地出身者に呼びかけ來る九月十八月（日）トロント日系文化会館で催すことになった。

他市からの参加者には、旅費は自弁してもらうが、宿泊等は、トロントの各家庭で便宜を図ることとし、旧交を温め、第一世の人たちに改めて感謝の意を表明しようというもので大垣宏氏が主任となって目下準備を進めている。

スー市訪問

岡田総領事が

在トロント岡田富美也総領事は七月二十二日スー・セント・マリーのトルボヴイチ市長を表敬訪問し、さらに同夜ホリデー・インにおいて、総領事夫妻主催の晩餐会を催した。

また岡田総領事はトルボヴイチ市長が表敬後市議会において、現地新聞、テレビ、ラジオなどの報道関係者と記者会見を行い、この模様が廣く報道された。特に在加日系人について岡田総領事が『日系人は、自己の居住する地域のみならずカナダ全国の繁栄と安寧に貢献している点で人後に落ちない。日系人は、日系人としての誇りを持ち、カナダ社会に貢献している』と述べたことが、そのまま報道された。

トルボヴイチ市長夫妻は市幹部との茶会をアレンジするなど、岡田総領事夫妻の同市訪問を大歓迎し、日加友好関係、経済関係の強化について貴重な意見の交換が行われた。

○河村勇哲師夫妻は、東部各地の旧友訪問のため約四週間の予定で八月六日より平原州からトロントを経てニューヨーク、シカゴ経由帰国する。トロントには十五日到着、米原町出身者と会合するはず。

屋上野菜畑

米の主要都市で

〔シカゴ〕シカゴのビル頂上に、いま青々と野菜物ができ、収穫しているところもある。頂上の廣いスペースに、半円形型のグリーンハウスがつくられ、そのなかで土壌不要の肥料注入法による野菜畑から、ぞろいろな收穫物が出来ている。

同様のグリーンハウスはすでにワシントンのビル頂上で運営され、収穫物はローカル市民に販売されている。屋上グリーンハウスの計画はニューヨーク及びバルチモアにも立てられている。

死亡

△トロントの上杉壽一氏夫人末子さん（七五）は七月十四日セント・マイケル病院で死亡、十五日トロント佛教会で滋城開教使司式にて告別式を執行した。

△ハミルトンの平澤ヨシさんは七月三十日死去、トロント佛教会で二日夜告別式を行い、三日プロスペクト火葬場で火葬した。

△オ州カプスケーシングの谷口忠七氏夫人冬子さん（六一）は七月二十四日トロントのセント・マイコル病院で死去。二十八日セント・マークス聖公會でキャノン・ジェーム司式下に告別式を行い、カプスケーシングで埋葬した。

△トロントの福坂チヨさんは八月一日死去。日系合同教会で三日夜告別式を營い四日セント・ジェームス火葬場で火葬した。

△トロントの坂本末次郎は八月一日市病院にて死去。三日夜リドレイ葬儀社にて告別式を行い、四日スプリング・クリーク墓地に埋葬した。

朝顔展

八月二十一日（日）日光ガーデンにて

トロント日系ガーデン・クラブでは來る八月二十一日（日）正午十二時から西ダンダス街四六〇の日光ガーデンに於て朝顔展を催しますので多数の同好者が御出品下さるよう、又ハウス・プラントをお持ちの方もそれらを御出品下さるよう御願い致します。会員外の方の御出品も歓迎致します。

お友達も誘い合せて大勢御来観下さい。

トロント日系ガーデンクラブ

貸家

六室、ダンフォース街とコックスウェル街付近。月三五〇弗。詳細は岩井ドッレ、電話七五七―五一八四。（トロント）

教師募集

トロント日本語學校

希望者は履歴書同封左記に申し込んで下さい。

Mr. H. Takahashi,
11 Playter Cres.,
Toronto, Ont.
M4K 1S1

鈴木辰郎

鈴木辰郎（バッタ）儀、七月八日、ショーネッシー陸軍病院にて死去、十二日告別式を行い十三日バアレービュウ・ガーデンに埋葬致しました節は、多くの皆様から心厚き御同情と御援助を頂きました上に、お悼み状や弔電、御香典、供花等を賜わり誠に有り難うございました。

妻　鈴木　ジーン
ベヴァーリイ、ゼッシイカ、トーマス、ロバート
鈴木　次男　夫妻
鈴木　三郎
佐々木フレッド夫妻
鈴木　八郎　夫妻
鈴木　十郎
田村　キヨ　夫妻
新井ダグラス　夫妻
畑中テリイ　夫妻

（御寄付金はカナダ腎臓病研究所ビーシー州支部と大バンクーバー日系人協会に寄贈致します）

貿易会社　古屋　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

▼九月十九日　歌舞伎オタツ公演、壽会観劇団
▼十月二日　訪日秋のグループ満員御礼、他のグループを紹介いたします。
▼十月五日　合同教会カリフォルニアツアー
▼七八年六月　佛教会南米親善観光団
右各グループ・ツアーのお問い合せお申し込みは早目に古屋へどうぞ。
▼九月二十二日ロンドン…パリー…ローマ巡りヨーロッパ観光団。
▼十一月十九日　冬の日本グループ
クリスマス、正月―そして来春の冬休み旅行は、今が申し込み時期です
旅行相談は経験と信用のある『古屋』へどうぞ

△日本人は塩分のとりすぎ？キッコマン減塩しようゆはいかが？
△ゴマ油は薬です。高血圧予防、コレステロールの代謝に角屋ゴマ油、スタミナ源、健康食品として『ゴマの精』をおすすめします。
△梅のエキスは話題の中心。胃の調子を整え、夏風邪予防におすすめします。
△評判のハワイカマボコ、カステラ、ミカサ饅頭、パイナップル、漬物、入荷、セール中。

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

営業時間　月―金曜　正午から十二時迄
土曜日　同時から十二時迄
日曜日　同時から十時迄

日本武道の「心」を説く

剣道の中村ラリー氏が東京で

子供の時に私は、日本の郷里の田舎で剣道を少うし習ったことがある。と言ってもカナダに来てからは、トロントでたった一度だけ中村ラリー君の道場で竹刀を握ったことがあるだけだから、かれこれ言うわけでもないが、この中村君が、弟子をつれて親善試合のために訪日中だそうで、朝日新聞の「この人に聞く」というランに、同紙記者が中村君と会見して、日本武道に関する彼の意見を聴取した記事が出ているのが目についた。（梅月高市）

×

「日本武道の海外進出がめざましい。柔道、空手、剣道などが世界各国に紹介され、それぞれの国際連盟が結成されたり、世界選手権が開かれるまでになった。こうした底辺拡大は喜ばしいものの、その半面、海外での指導者が段位の〝バーゲンセール〟をするなど、〝商売〟に走りすぎて本来の武道とはかけはなれた悪い面も出てきている。」という書き出しで、中村君に、「海外で武道を教える姿勢などを話してもらった」というのであるが、この問答の中には次のようなことも含まれている。

――カナダでも武道が盛んだそうですね。

「ええ、とくに、空手と柔道の人気がすごいんです。愛好者の数は軽く十万人を超えるでしょう。剣道は防具が大きな障害となって、ブームとまではいきませんが、それでもわたしの道場の弟子だけで六十人。その三分の二が白人で、なかには二級の腕前を持つ四十五歳の女性もいます。少しずつですが年々広まりつつあることだけは確かですね」

――外人に武道を教えるのは難かしいですか。

「もちろん。彼らは一般的に機械、クルマなどの物質文化にはなれているんですが、いわゆる精神文化には弱いでしょう。日本式に右向け右、と号令しても、納得しない限りついてきませんからね。だから、まず武道の心といったものをわかってもらうのが大変なんです。剣道の場合、柔道や空手のようにケンカに役立つのかとよく聞かれるので困ります。剣道の〝道〟の説明に時間がかかりますね」

×

以下省略するが、中村君が答えた言葉の中には

▽とにかく、道を説くことを忘れ、強くさえなればいいんだとばかりに、技術中心に走りすぎる武道を見ていると、ちょっとがまんがなりません。

▽日本各地で少年たちと親善試合をしていますが、残念なことが一つありました。それは日本の剣道が試合に勝つための剣道になっていることなんです。チョコンと当てて逃げ、審判の旗があがるのを見る剣道じゃあつまらないでしょう。さびしいじゃあないですか。日本でも外国でも、技術だけを買っているようでは武道をする値打ちがないですね。――

ということがあり、最後に朝日の記者は「日本に失われつつあるものをカナダの日系人が持っていた。来日している弟子十人の礼儀作法の正しいのも当然かもしれない」と結んでいる。

西の旅より

屯行

◎第一信

雲海のなちむ間もなく旅の人

七月二十三日朝、昇ったと思ったら降りていく。快晴な空から、黄金と緑の広野の中、ウィニペッグ空港に降り立ち、同地の信徒、諸氏の大変な歓迎をうけて一行は恐縮。

雲の変化と緑と黄金の平野を転々と、寝つかれぬ我我をのせてメジシンハットへ。

レスブリッジ仏教会でも歓迎の好意はテーブルに盛られた。うれしい再会の悦びの涙の談笑に、ホテルの夏の夜は更ける。今日（七月二十五日）はカルガリー市に向う。老いも、若きもとても元気で旅をつづけている。

こうこつと白髪の衣や夏の月

握る掌の一期一会の夏の雨

総領事公邸のお手傳い募集

在トロント日本国総領事館では総領事公邸のお手傳い一名（女性）を募集します。住み込み（公邸内の別棟）この場合は独身者に限る）又は通勤何れでも可。待遇については委細面談。

連絡先―在トロント総領事館　電話三六三―七〇三八　受付時間は午前九時から午後五時まで

Consulate General of Japan,
Toronto-Dominion Centre,
Suite 1803, P.O. Box 10,
Toronto, Ont. M5K 1A1

各グループ及び

團体に告げます

カナダ・ウオクスはもどつて参りました。これはあなたのため仕事口をつくり出すプログラムであり，あなたのために準備されるものです。しかし忘れないで下さい。申込期限は八月二十六日であります。

再びあなたは失業している人たちのため　仕事を與えて　ともに利益をわかち合うことにしましょう。

もしあなたのアイデアがよくて　しかも　あなたのグループがやり通す覚悟があり　専門家がいて指導するのであればカナダ・ウオククスが必要な資金を提供することができます。次のようにすればプログラムが進められます。

みんなが支持するプロジェクト（事業）に同意すること。よく考える。どれだけの仕事ができるかを調べること。

給料はいくらか　そしてその他の費用は？　毎月つききりで誰がその事業を進めていくか？

それから最寄りのカナダ・マンパワーセンターまたは仕事口作り課に赴いて　カナダ・ウオクスの申請フォームと　その手引き書をピックアップして下さい。
申請書式はむつかしいものではありません　けれども詳細を述べ　はつきりと正確に記入して下さい。

もしその際に助言が必要の場合は　マンパワーセンターまたは仕事口作り課オフィスに連絡すれば　申請書式の記入をヘルプいたします。

カナダ・ウオクスは　あなたの住む社会を改善するよい機会なのですから　よいアイデアを生み出しましょう。

Canada Works
For all of us.

Manpower and Immigration
Bud Cullen
Minister

Main-d'œuvre et Immigration
Bud Cullen
Ministre

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-6685

Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回發行
購讀料 半年九弗（前）全年十五弗（拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

全カナダの空港ゼネストを開始

『回轉式スト』が急變されて

〔オタワ〕カナダ國内の各空港で座席予約の旅客機が果して豫定通り出發するのかどうか。出發六時間以前まで全く不明という狀態が今週から續くことになる。

理由は各空港で旅客機發着の安全を担當する交通管理者勞組（二千二百人）がオタワ政府當局者との『契約更新』交渉を打ち切り、今週から六時間の予告だけで、指示された空港で發着管理者が時限ストに入るからである。

時限ストは八日眞夜中から開始されるが、どの空港で時限ストを行うかは予測できず、恐らく主要空港でストを行い、乘客の不平の聲がどっとあがり、オタワ當局に壓迫がかかることをネラうことになりそう。したがってトロント、モントリオール、バンクーバー、ウイニペッグ等の主要空港における二十四時間ストが今週から開始された。

コントローラー勞組代表は、交渉再開のベースはいまのところ皆無だ、と言っている。勞組側は(一)二・六%の增給を要求している。彼等の平均年給は二万一千弗。いまのところゼネ・ストは計畫されていないが、主要空港が二十四時間ストを行えば、その影響を他空港が直接うけることになり旅客機による旅行はきわめて不安定な狀態下におかれることになる。回轉式ストは交渉再開後もつづくことになろう。

空港ゼネスト

全カナダの各空港付き發着コントローラー協會員（勞組）は七日夜半から一斉ストライキに突入、全空港の旅客機發着は完全ストップした。トロント及びモントリオール方面の乘客はバスで続々と米國空港に送られている。ストは今週中つづく見込み。回轉式ストがゼネストに急變した。

斜陽英國に見合った外交活動の縮少提案

〔ロンドン時事〕英外務省の委嘱で英國の海外出先機関の全面的な見直しに取り組んでいた英政府の『シンクタンク』である『中央政策調査スタッフ』は先週、人員の大幅さく減、海外にある不動産の處分などの勸告を盛り込んだ調査報告書を發表した。

同報告書は(一)海外にある約二〇カ所の大使館と高等弁務官事務所および最低限八五カ所の領事館を閉さする。(二)外交官の人数を三五六人減らして五〇〇人とするーなどを提言。

さらに(一)英國文化振興会と國營放送ビービーシーの海外サービス部門の任務の重点を共産圏や途上國におき、先進工業國向けは軽減する。(二)出先機関の任務を従來の同盟國の政治情勢報告を中心とするものから貿易促進や商業、經濟活動の擴大に役立たせるものへと変えていくーなど『斜陽』英國の實力に見合った外交活動を提案している。

廣島で世界大會

「原水爆禁止」に多數が參加

〔廣島〕核兵器廢絶をめざし、十四年ぶりの原水爆禁止統一世界大会が三日からの國際会議を皮切りに廣島市で幕を開いた。原水爆（總評、社会黨）、原水禁（共産黨系ほか）の代表が同席するのをはじめ、分裂の間原水爆禁止運動から遠ざかつていた國内の青年、婦人、宗教組織からも多數の參加が見込まれている。海外代表も幅廣い顔をそろえるなど『統一大會』にふさわしい内容である。

海外代表は三十四カ國、十四國際組織から約百六十人が參加。すでに伊豆で開かれた原水禁の國際會議に出席した米國代表十八人も合流、さらにソ連代表が十一年ぶりに顔を見せ、國際組統としては、國際平和ビューロー、軍縮と平和のための國際連合、國際學生連合など、これまでにない規模になっているのが、この會議の特徴だ。

日加航空

バン市で交渉

〔東京時事〕東京ーバンクーバー間の增便問題についての日航とカナダ航空の交渉が八月四日から二日間、バンクーバーで行われた。カナダ航空は夏期間（四ー一〇月）だけ認められている東京ーバンクーバー間の折り返し便一便（ジャンボ）を通年運航とし、週四便を認めるよう日本に要求している。

これにたいし、日本側は(一)同社が運航している夏の週四便（いずれもジャンボ）の利用率が五〇%弱にすぎない(二)昨年の需要增はモントリオール・オリンピックの開催による特殊事情によるもので、さらに週一便の通年運航とすると、運賃のダンピングを招きかねないーとして難色を示している。

日本人を誘致

オ州觀光

☒オンタリオ州第二位の産業、観光を更に促進するため州産業及び観光担當大臣クロード・ベネット氏は先週末『ドイツ人と日本人は海外旅行で最も多く消費する國民なので、オ州にドイツ人と日本人がより多く観光するよう努力していくつもりだ』と語った

☒同大臣は日本からの團体客をオ州に誘致することを心掛け、そのため來る九月、ディグス首相らと共に東京を訪づれて、誘致策を東京に開設されてあるオ州観光オフィス當事者を交えて話合いをする。

八月下旬に發効

‖カナダの新移民法の要点‖

バット・カーリン・マンパワー及び移民大臣は、オタワ下院議會で移民改正法シー二四號が通過した直後、本社宛にその要文をテレタイプで送ってきた。次はその要約であるが、發効は八月下旬になる見込み。

この法案はカナダ移民立法の標識である。同法により、非差別、家族合流、避難民に對する人道的關心及びカナダの經濟、社會、人口及び文化的ゴールを促進するものである。

新法は、現行のナンカンその他病疾者の入國拒否を取り除くことにより、この部類に屬する數百人の移住が可能となる。扶助者呼び寄せカテゴリーは家族クラスに変えられカナダ市民は六十才以下の兩親をふくむより廣範圍の親族の呼び寄せが可能となる。ノミネート・クラスはそのまま存續する。

新法により、移民大臣は毎年、各州その他關係機關と打ち合わせたのち、次年度の移民受け入れ總數を發表することが要求される。

カナダの新移民法は各エスニック系人の意見をも反映したもので、今後ながく變更なく存續していくものと確信する。

（バッド・カーリン移民大臣）

ポルトリコの獨立へ

紐育市内で爆發騒ぎ

○…先週、相次いでニューヨーク市心ビルがポルトリコ右翼派によえ爆彈仕掛けの爆發で、物的損害を出している。ポルトリコの獨立が母國で失敗している獨立運動をシゲキしたテロとみられる。

○…すでにマンハッタンの中央地區の二個所で爆發がおこり、一名が死亡、数名が負傷した。テロリストは母國ポルトリコが現在米國の連邦下におかれているのから、完全獨立を獲得しようとするためのテロである

○…ポルトリコの非暴力獨立運動は政治的勢力に欠けていることが立証されており、ニューヨーク市内に爆彈をしかけて恐怖におとし入れ、獨立をかち得ようとするのである。

○…テロ團は高層ビル内に爆彈をしかけた、と警察に通告するので、放任しておけず、たとえば世界貿易センター・ビルから三万人以上の就働者を避難させるなど、ニューヨーク市民はいらいらさせられている。

軍事境界線を北朝鮮が設定

〔東京時事〕平壤放送によると、北朝鮮の人民軍最高司令部は八月一日から實施された同國の二〇〇カイリ經濟水域を防衛するため軍事境界線を設定すると發表した。

同境界線は、東海（日本海）心引領海起算線から五〇カイリ、西海（黄海）では經濟水域境界線と合致しその區域内での外國軍用艦船、同軍用機の行動はいっさい禁止され、また、漁勞船を除く民間の外國船舶や航空機も事前の合意または承認があった場合にのみ、航行ないし飛行できるとしている。

水産廳はこれについて『北朝鮮經濟水域設定の發表にともない、七月末に出漁した日本漁船はすでに同國二〇〇カイリ外に退去しているので、當面は直接的な影響はない』との見解を明らかにしている。

日ソ漁業協定合意

〔東京〕日本の二百カイリ漁業水域内でのソ連漁船の操業の手續きと條件を定める日ソ漁業暫定協定交渉は二月から東京で開かれた鈴木農相とイシコフ、ソ連漁業相の會談で、先週協定案について合意に達した。

これをうけて兩國政府代表團は日本の二百カイリ内でのソ連漁船の操業區域、期間、漁法などの規制問題の協議に入った。四日までに漁獲割り當てを決め、外務省で協定調印式を行うはず。